

## 10 | Lauter Pinguine | Bir sürü penguen

Harry çaldığı polis arabasıyla Schwarzwald'da hız yaparken, polis de kendisini aramaktadır. Ancak Harry bu sefer de çok uzağa gidemez. Önce kendini bir penguen sürüsünün ortasında bulur, ardından da meteorolog Helen ile karşılaşır.

### Video metni

#### POLİS ARABASINDA

##### ANLATAN:

Harry aslında şimdiye kadar hiç suç işlememiş, yasalara saygılı bir vatandaş. Ama Almanya'da bir zaman döngüsüne sıkışıp kaldığından bu yana, ahlakı bozulmaya yüz tuttu.

##### HARRY:

Hiç de fena değil ...

##### ANLATAN:

Şimdi de çalıntı bir polis arabasıyla Schwarzwald'da aşırı hız yapmakla meşgul.

##### HARRY:

Ben polis arabasını çalmadım, sadece kısa süreliğine ödünç aldım.

##### ANLATAN:

Tabii, tabii! Polisin buna bakış açısı herhalde biraz daha farklıdır.

##### HARRY:

Olursa olsun. Onlar ne olduğunu anlayana kadar, ben çoktan toz olmuş olurum. Bu ne böyle? Bu polis sireninin düğmesi!

##### ANLATAN:

Peki ya toz olamazsan?

# Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



---

**HARRY:**

Kaybedecek hiçbir şeyim yok, ama her şeyi kazanabilirim.

**ANONS:**

Achtung, Achtung! An alle verfügbaren Streifenwagen: Wir suchen einen Dieb. Ich wiederhole: Wir suchen einen Dieb. Es folgt die Personenbeschreibung:

**HARRY:**

Ne oluyor?

**ANLATAN:**

Ne mi oluyor? Bir hırsız arıyorlar.

**ANONS:**

Der Dieb ist 35 Jahre alt, klein, dick, hässlich. Ich wiederhole: Er ist 35 Jahre alt, klein, dick, hässlich.

**ANLATAN:**

35 yaşında. Kısa boylu. Şişman. Çirkin.

**ANONS:**

Er hat keine Manieren und versteht kein Deutsch.

**ANLATAN:**

Görgü kurallarına uymasını bilmiyor ... Ve Almancası yok ... Oldukça berbat bir tip yani.

**ANONS:**

Der Dieb heißt Harry Walkott. Ich wiederhole: Harry Walkott. Er kommt aus Traponia. Er ist auf der Flucht ...

**ANLATAN:**

Kibrinden buna inanmak istemesen de söyleyeyim ben: Bahsettikleri sensin.

**ANONS:**

... und er ist nicht normal.

**HARRY:**

Nicht normal? Normal değil mi? Benim akli dengem gayet yerindedir!

**ANONS:**

Ich wiederhole: Er ist klein, dick, hässlich. Sofort festnehmen!

**HARRY:**

Klein? Dick? Hässlich? Bu ben miyim şimdi?

**ANLATAN:**

Evet.

**HARRY:**

Bu tarifle beni hiç yakalayamazlar.

**ANLATAN:**

Yakalayamazlar mı? Sen peki kendini nasıl tarif ederdin?

**HARRY:**

Ben ... uzun boylu, zayıf ve yakışıklıyım!

**ANLATAN:**

O zaman onlara Harry Walkott'un inanılmaz vücudu hakkındaki gerçeği söyle! Tabii, birkaç sıfatı bilmek de işe yarayabilir. Uzun boylu *groß* demek, zayıf *schlank* demek, yakışıklı *schön* demek. Hadi bakalım!

**HARRY:**

Memnuniyetle.

**HARRY:**

Hallo, hier ist Harry Walkott. Ich bin nicht klein. Ich bin groß. Ich bin nicht dick. Ich bin schlank. Ich bin nicht hässlich, ich bin schön. Sehr schön! Sehr, sehr, sehr schön! Bunu gerçekten birinin söylemesi gerekiyordu.

# Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



---

**ANLATAN:**

Ee? Şimdi kendini daha mı iyi hissediyorsun?

**HARRY:**

Danke, es geht mir gut!

**ANLATAN:**

Hiç şüphem yok ... Ama bunu daha şık bir şekilde dile getirebilirdin - *und* ile.

**HARRY:**

Yani şöyle mi: *schlank und schön*?

**ANLATAN:**

Küstah ve aptal, desek nasıl olur? *Ich bin arrogant. Ich bin dumm.* Veya şöyle daha şık: *Ich bin arrogant und dumm.*

**HARRY:**

Pöh ...

**ANLATAN:**

Peki öyleyse, daha az tartışmalı bir örneğe bakalım. *Ich bin in Deutschland.* Ich mache Urlaub. İki ana cümle. *und* kelimesinin yardımıyla bunlardan tek bir cümle yapabilirsin: *Ich bin ...*

**HARRY:**

Ich bin in Deutschland und mache Urlaub.

**ANLATAN:**

Hah, harika!

**HARRY:**

Tamam, tamam, anladık.

# Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



## ANLATAN:

oder – yani ‘ya da’ bağlacıyla da benzer bir durum söz konusu aslında. Örneğin, zeki misin, ya da aptal mısın? *Bist du klug oder bist du dumm?*

## HARRY:

Bana bak! Bir dakika, sen benim aptal olduğumu mu düşünüyorsun?

## ANONS:

Harry Walkott! Sie Dieb, Sie! Sie sind arrogant und dumm! Ich wiederhole: Arrogant und dumm! Wissen Sie das?

## ANLATAN:

Duydun mu, duydun mu? Aynı benim sözlerim!

## HARRY:

Saçmalık bu!

## ORMANDA

## HARRY:

Kahretsin. Bir bu eksikti. Saplanıp kaldım. Bir yere gidemiyorum.

## ANLATAN:

Yarın arabayı yine çalabilirsin.

## HARRY:

Çok komik.

## ORMANDA

## HARRY:

Burada – neler – oluyor?

## ANLATAN:

Pinguine!

# Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



**HARRY:**

Koca bir penguen sürüsü mü.

**ANLATAN:**

Belki de dün ezdiğin hemcinslerinin intikamını almak istiyorlardır.

**HARRY:**

Hey, hayır! Was ist los? Hayır, hayır, durun, duruuun! Durun!

**HARRY:**

Bir an, işim bitti sandım.

**ANLATAN:**

Harry, bak! Şuradaki kadını görüyor musun, ileride duruyor?!

**AÇIKLIKTA**

**HARRY:**

Entschuldigung. Hallo! Hallo?

**METEOROLOG (HELEN):**

... 50 Meter pro Sekunde. Tja, der Wind ist seltsam! Wirklich seltsam!

**HARRY:**

Guten Tag! Ich heiße Harry Walkott.

**HELEN:**

Hi! Ich heiße Helen, Helen Meister.

**ANLATAN:**

Burada ne yaptığını sor.

**HARRY:**

Was machen Sie hier, Frau Meister?

# Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



**HELEN:**

Was ich hier mache? Tests! Ich bin Meteorologin.

**HARRY:**

Bu televizyondaki meteorolog!

**HELEN:**

Der Wind, der Wind ist seltsam. Sehr seltsam!

**HARRY:**

Ne olmuş rüzgâra?

**ANLATAN:**

Garip - *seltsam*!

**HARRY:**

Frau Meister. Pinguine in Deutschland! Das ist nicht normal.

**HELEN:**

Warum? Das ist normal. Wirklich, das ist normal.

**HARRY:**

Normal olan ne?

**HELEN:**

Abnormalitäten ziehen doch Abnormalitäten an. Die Welt ist verrückt, Herr Walkott.

**ANLATAN:**

Anormallikler anormallikleri çeker, diyor.

**HARRY:**

Wie bitte?

**ANLATAN:**

Üzgünüm. Tut mir leid. Bunu ben de anlamıyorum.